
Prüfungsteilnehmer	Prüfungstermin	Einzelprüfungsnummer
--------------------	----------------	----------------------

Kennzahl: _____

Kennwort: _____

Arbeitsplatz-Nr.: _____

**Herbst
2020**

62620

**Erste Staatsprüfung für ein Lehramt an öffentlichen Schulen
— Prüfungsaufgaben —**

Fach: **Englisch (vertieft studiert)**

Einzelprüfung: **Sprachwissenschaft**

Anzahl der gestellten Themen (Aufgaben): **4**

Anzahl der Druckseiten dieser Vorlage: **15**

Bitte wenden!

Thema Nr. 1**Rare, or Medium Rare?**

by Douglas Adams

1 [...] The brilliant but completely mad Carl Jones is a tall Welshman in his late thirties,
2 and there are those who say of him that his sheer perverse bloody-mindedness is the ma-
3 jor thing that stands in the way of the almost total destruction of the ecology of Mauri-
4 tius. It was Carl that Mark had contacted to make the arrangements for our trip, and it
5 had been quite apparent from the first moment that we set foot on Mauritius that he was
6 a man to contend with. When we told the immigration official at the airport that we
7 would be staying "with someone called Carl Jones at somewhere called Black River," it
8 had produced the unexpected and unnerving response of hysterical laughter, and also a
9 friendly pat on the back.

10 When Carl met us at Richard's house, he greeted us with a scowl, leant in the
11 doorframe, and growled, "I hate media people." Then he noticed our tape recorder and
12 suddenly grinned impishly.

13 "Oh! Is that on?" he asked.
14 "Not at the moment."
15 "Turn it on, quick, turn it on!"
16 We turned it on.
17 "I really hate media people!" he boomed at it. "Did you get that? Do you think it'll
18 come out all right?"

19 He peered at the recorder to make sure the tape really was running.
20 "You know I once did an interview for Woman's Hour on the radio," he said, shaking
21 his head in wonderment at the folly of a malign and silly world. "I hate media people,
22 they take up all my time and don't pay me very much - but anyway... the interviewer
23 said to me that he was sick of boring scientists and could I tell him about my work but
24 be sure to mention women and babies. So I told him that I preferred women field assis-
25 tants to men, that we reared lots of baby birds, and that women were better at looking
26 after baby birds because they were more sensitive and all that. And it went
27 out!"

28 This rendered him speechless with laughter and he tottered helplessly out of the room and
29 was not seen again for hours.
30 "That was Carl," said Richard. "He's great. He's really brilliant. Honestly. Don't worry
31 about him being a complete sod." [...]

Quelle: Douglas Adams and Mark Carwardine. 1990. *Last Chance to See*. New York: Penguin Random House.

Fortsetzung nächste Seite!

Vorbemerkung: Alle Aufgaben aus Teil A sind zu bearbeiten! Aus Teil B ist nur eine Aufgabe zu bearbeiten! (Sollte mehr als eine Aufgabe aus Teil B bearbeitet werden, wird nur die erste in die Wertung einbezogen.) Für Teil A werden insgesamt 40 Punkte, für Teil B 20 Punkte vergeben.

Teil A

A1 (Phonetik und Phonologie)

A1.1 Fertigen Sie eine IPA-Transkription der folgenden Passage an:

When Carl met us at Richard's house, he greeted us with a scowl, leant in the doorframe, and growled, "I hate media people." Then he noticed our tape recorder and suddenly grinned impishly. (Z. 10–12)

Benutzen Sie dabei das Transkriptionssystem der Printversionen der 18. Auflage des *English Pronouncing Dictionary* (Cambridge & New York: Cambridge University Press 2017) bzw. der 3. Auflage des *Longman Pronunciation Dictionary* (Harlow: Pearson 2008)!

Geben Sie an, ob Sie die amerikanische oder die britische Standardvarietät zugrunde legen! Hauptakzente mehrsilbiger Wörter sowie Akzente für betonte Wörter im Satz sind zu setzen. Bei Transkription von amerikanischem Englisch sind *flapped t-s* zu markieren, bei Transkription von britischem Englisch sind *linking r-s* einzufügen, *intrusive r-s* jedoch nicht!

(7 P)

A1.2 Beschreiben Sie drei Fehler, die deutsche Lerner in dieser Passage (*When Carl ... grinned impishly*; Z. 10–12) machen könnten und geben Sie jeweils Fehlerursachen an!

(3 P)

A2 (Syntax)

A2.1 Fertigen Sie eine syntaktische Analyse des folgenden Satzes von der Ebene des Gesamtsatzes bis zur Ebene der Wortklasse an! Geben Sie an, welches Syntax-Modell (CGEL oder Herbst & Schüller) Sie zugrunde legen!

This rendered him speechless with laughter and he tottered helplessly out of the room and was not seen again for hours. (Z. 28–29)

(7 P)

A2.2 Um welchen Satztyp handelt es sich bei *It was Carl that Mark had contacted to make the arrangements for our trip* (Z. 4)? Stellen Sie dar, wie sich dieser von einem unmarkierten Aussagesatz unterscheidet und was seine Funktion ist!

(3 P)

A3 (Text- und Stilanalyse)

Geben Sie eine linguistische Stilanalyse des vorliegenden Textes und begründen Sie Ihre Klassifikation durch angemessene Beispiele aus dem Text! Welche Textsorte repräsentiert der Text und welche prototypischen Merkmale dieser Textsorte lassen sich im Text finden?

(10 P)

Fortsetzung nächste Seite!

A4 (Lexikologie, Morphologie und Phraseologie)

A4.1 Analysieren Sie folgende Ausdrücke hinsichtlich Morphologie und Wortbildung – diskutieren Sie dabei auch immer etwaige Analyseprobleme:

bloody-mindedness (Z. 2), *arrangements* (Z. 4), *unnerving* (Z. 8)

(6 P)

A4.2 Geben Sie eine linguistische Analyse der Metapher, die in folgendem Satz verwendet wird:

... there are those who say of him that his sheer perverse bloody-mindedness is the major thing that stands in the way of the almost total destruction of the ecology of Mauritius. (Z. 2–4)

(4 P)

Teil B

Bearbeiten Sie nur eine Aufgabe aus Teil B! (Sollte mehr als eine Aufgabe aus Teil B bearbeitet werden, wird nur die erste in die Wertung einbezogen.)

B1 (Variation und Wandel)

Mather (2012) publizierte die Ergebnisse der folgenden Studie:

This study, conducted among 169 participants in June 2009, is a methodological replica of Labov's original study of the social stratification of /r/ in three New York City department stores. (2012: 338)

Figure 1 & Figure 3 (Mather 2012: 345 & 355) geben einen Überblick über die zentralen Ergebnisse der beiden Studien:

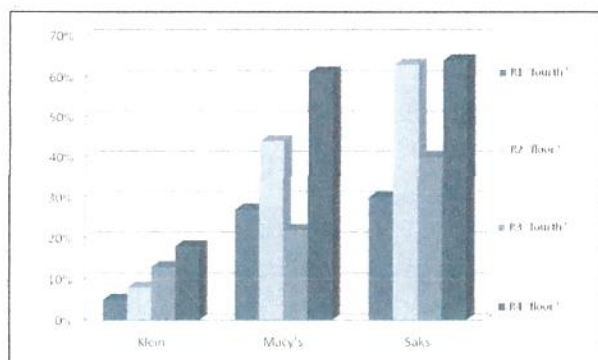


Figure 1. Percentage of all [r-] by store for four positions (R1, R2, R3, and R4 from left to right) in Labov's ([1966] 2006) original study

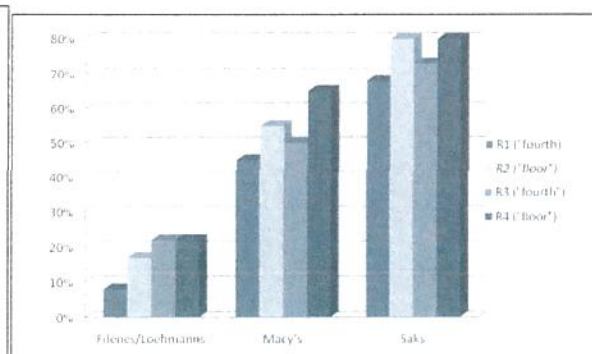


Figure 3. Percentage of all [r-] by store for four positions (R1, R2, R3, and R4 from left to right) in the 2009 restudy

Fassen Sie systematisch die Ergebnisse zusammen, die sich in Figure 1 und 3 finden lassen, und interpretieren Sie diese! (Beachten Sie dabei, dass die Skalen der Y-Achsen in den beiden Graphen nicht identisch sind! „Filenes/Loehmann's“ entsprechen in ihrer Kundenklientel „Kleins“, da letzteres Geschäft 2009 nicht mehr existierte.)

Gehen Sie in Ihrer Antwort detailliert auf die Bedeutung der beiden Studien (Labov 1966 und Mather 2012) für die Soziolinguistik ein!

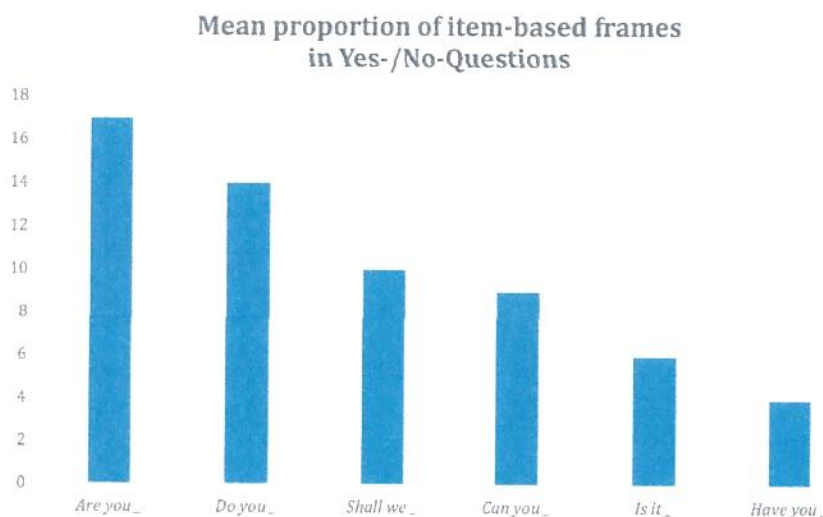
(20 P)

Quelle: Mather, Patrick-André. 2012. The Social Stratification of /r/ in New York City: Labov's Department Store Study Revisited. *Journal of English Linguistics* 40(4): 338–356.

Fortsetzung nächste Seite!

B2 (Spracherwerb)

Cameron-Faulkner, Lieven & Tomasello (2003) untersuchten den sprachlichen Input, den 12 Kinder (im Alter von 1 Jahr, 9 Monaten bis 2 Jahren, 6 Monaten) von ihren Eltern bekamen. Dabei zeigte sich, dass Eltern häufig ähnliche Ja-/Nein-Fragen zu stellen schienen (z. B. *Are you tired?*, *Are you seeing it?*, *Are you going to eat this?*, etc.). Grafik 1 gibt einen Überblick über den Anteil, den diese Muster an der Gesamtmenge der gestellten Ja-/Nein-Fragen hatten:



Grafik 1. Häufigste Ja-/Nein-Fragemuster im Elterninput
(Daten von Cameron-Faulkner, Lieven & Tomasello 2003: 857)

Erläutern Sie die Grundannahmen der gebrauchsbasierten Konstruktionsgrammatik bezüglich des Erstspracherwerbs und gehen Sie detailliert darauf ein, welche Relevanz die Ergebnisse in Grafik 1 für den Erwerb von Ja-/Nein-Fragen haben! Diskutieren Sie auch kurz, wie nativistische Theorien derartige Daten interpretieren würden!

(20 P)

Quelle: Cameron-Faulkner, Thea, Elena Lieven & Michael Tomasello. 2003. A construction based analysis of child directed speech. *Cognitive Science* 27: 843–873.

Fortsetzung nächste Seite!

B3 (Lexikografie und Korpuslinguistik)

Die Grundbedeutung des Verbs *cause* kann mit „to make something happen“ umschrieben werden. Zahlreiche Korpusstudien konnten allerdings zeigen, dass das Verb *cause* oft in bestimmten Kontexten gebraucht wird, die es nötig machen, die Bedeutung von *cause* noch etwas genauer einzuengen. Die folgenden Beispiele (1)–(3) aus einer Korpusstudie zum britisch-englischen Teil des *International Corpus of English* (ICE-GB) illustrieren dies (Stefanowitsch & Gries 2003: 221):

- (1) There's a bone in my nose that's slightly bent and it's progressively caused slight breathing problems (ICE s1a-051 97)
- (2) Instead so Mill argued the only ground for making something illegal was that it caused harm to others (ICE s2b-029 106)
- (3) I am sorry to have caused you some inconvenience by misreading the subscription information (ICE w1b-026 115)

Stefanowitsch & Gries (2003) testeten z. B., welche Nomina besonders häufig das Resultat von *cause* kodieren. (Hinweis: für die folgende Frage werden keinerlei Statistikkenntnisse erwartet.)

Tabelle 1. Nomina, die statistisch am stärksten mit dem Verb *cause* im ICE-GB assoziiert sind (Stefanowitsch & Gries 2003: 221)

Nomen	Frequenz im Korpus	Signifikanz der Assoziation <i>cause</i> & Nomen
problem	22	*** (statistisch höchst signifikant assoziiert)
damage	9	*** (statistisch höchst signifikant assoziiert)
harm	5	*** (statistisch höchst signifikant assoziiert)
havoc	3	*** (statistisch höchst signifikant assoziiert)
distress	3	*** (statistisch höchst signifikant assoziiert)
inconvenience	3	*** (statistisch höchst signifikant assoziiert)
cancer	4	*** (statistisch höchst signifikant assoziiert)
injury	5	*** (statistisch höchst signifikant assoziiert)
injustice	3	*** (statistisch höchst signifikant assoziiert)
stampede	2	*** (statistisch höchst signifikant assoziiert)

Erstellen Sie einen Wörterbucheintrag für *cause* für ein Lernerwörterbuch! Berücksichtigen Sie dabei die Ergebnisse der Studie von Stefanowitsch & Gries (2003)! Diskutieren Sie darüber hinaus die generelle Relevanz der modernen Korpuslinguistik für die Erstellung von Lernerwörterbüchern!

(20 P)

Quelle: Stefanowitsch, Anatol & Stefan Th. Gries. 2003. Collocations: Investigating the interaction of words and constructions. *International Journal of Corpus Linguistics* 8(2): 209–243.

Fortsetzung nächste Seite!

B4 (Pragmatik und Diskurs)

Stefanowitsch & Gries (2003) entwickelten eine Methode, um die Interaktion von Wörtern und syntaktischen Konstruktionen zu messen. (Hinweis: für die folgende Frage werden keinerlei Statistikkenntnisse erwartet.) Eine Konstruktion, die sie untersuchten, waren Imperativsätze wie (1):

(1) Pass the salt! (Stefanowitsch & Gries 2003: 232)

Üblicherweise wird oft angenommen, dass Imperativsätze, wie in (1), prototypisch Direktiva ausdrücken. In ihrem Datensatz aus dem britisch-englischen Teil des *International Corpus of English* (ICE-GB) fanden Stefanowitsch & Gries nun, dass folgende Verben am stärksten mit Imperativen assoziiert waren:

Tabelle 1. Die statistisch am stärksten mit Imperativsätzen assoziierten Verben im ICE-GB (Stefanowitsch & Gries 2003: 232)

Verb	Frequenz im Korpus	Signifikanz der Assoziation Verb & Imperative
<i>let</i>	86	*** (statistisch höchst signifikant assoziiert)
<i>see</i>	171	*** (statistisch höchst signifikant assoziiert)
<i>look</i>	74	*** (statistisch höchst signifikant assoziiert)
<i>listen</i>	26	*** (statistisch höchst signifikant assoziiert)

Die Beispiele in (1)–(4) (aus Stefanowitsch & Gries 2003: 233) illustrieren die typische Verwendung dieser Verben in Imperativen:

- (1) **Let** me also point out what could happen to companies that don't innovate (ICE s2a-037 045)
- (2) Just try it and **see** what happens (ICE s1b-002 064)
- (3) **Look** what happened to Jimmy Carter (ICE s2b-021 012)
- (4) [...] but then they said **listen** we need to you know ... decide very promptly (ICE s1a-092 048)

Stellen Sie dar, welche Schlüsse sich aus der Studie von Stefanowitsch & Gries (2003) für die Pragmatik von Imperativsätzen ziehen lassen! Gehen Sie in Ihrer Antwort vor allem auf die Themenbereiche Sprechakttheorie und Höflichkeitstheorie ein!

(20 P)

Quelle: Stefanowitsch, Anatol & Stefan Th. Gries. 2003. Collostructions: Investigating the interaction of words and constructions. *International Journal of Corpus Linguistics* 8(2): 209–243.